

## Zmluva o poskytnutí užívacích práv k službě systému ASPI

### Hlavné mesto SR Bratislava

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

IČO: 00603481, DIČ: 2020372596, IČ DPH: SK2020372596

zastúpená: Ing. Arch. Matúš Vallo, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

osoba oprávnená na podpis zmluvy: Mgr. Rudolf Grujbár, vedúci oddelenia aplikačnej podpory, na základe Podpisového poriadku účinného v čase podpisu tejto zmluvy

telefón: [REDACTED]

ako **O b j e d n á v a t e ľ** (ďalej len "Objednávateľ") na strane jednej,

a

### Wolters Kluwer SR s. r. o.

Mlynské nivy 48, 82109 Bratislava

IČO: 31348262, DIČ: 2020300964, IČ DPH: SK2020300964

IBAN: SK2502000000001440643012, BIC: SUBASKBX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu BA III, oddiel: Sro, vložka č. 4868/B

zástupca na základe plnej moci: Branislav Maruš telefón: [REDACTED]

ako **P o s k y t o v a t e ľ** (ďalej len "Poskytovateľ") na strane druhej

### Čl. I – Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia tejto zmluvy je poskytnutie užívacích práv k službe systému ASPI v nižšie uvedenom rozsahu. Plnením predmetu zmluvy sa rozumie zriadenie prístupu k poskytovaným informáciám uvedeným v prílohe tejto zmluvy a ich následná aktualizácia. Objednávateľ sa zaväzuje riadne platiť za využívanie systému ASPI.

2. Aktualizáciou služby systému ASPI sa rozumie doplnenie zmien, dodatkov a úprav predplateného obsahu služby, a to predovšetkým po novelizáciách príslušných predpisov alebo nových vydaniach predplatených titulov autorského obsahu, pokiaľ sú predmetom aktualizácie.

Priebežnou aktualizáciou je možné rovnako dopĺňať alebo upravovať funkcie služieb systému ASPI.

3. Obsahom nižšie uvedenej licencie je:

**ASPI základ** (pozri príloha č. 1)

**Autorský obsah** služby systému ASPI (odborná literatúra alebo aplikácie) špecifikovaný v prílohe č. 1.

**Licencia:** ASPI Online pre 30 užívateľov, denná aktualizácia dátových ASPI serverov

**Celkový počet užívateľov:** 30 užívateľov

**Celkový počet licencií:** 1

**Spôsob aktualizácie služby systému ASPI:** Internetová (RA-denná až týždenná) pre lokálne inštalované databázy (Single alebo K/S) pri službe typu Cloud a ASPI Online prebieha denná aktualizácia dátových ASPI serverov poskytovateľom.

4. Objednávateľ berie na vedomie a súhlasí, že technické riešenie systému ASPI podľa tohto článku, licencia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server" mu bude poskytované najviac do doby, pokiaľ bude toto technické riešenie Poskytovateľom podporované. Následne bude licencia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server" nahradená licenciou technického riešenia "Online" (systém ASPI na [www.aspi.sk](http://www.aspi.sk)) s počtom prístupov a obsahom podľa tejto zmluvy.

Licenciu "Online" Poskytovateľ dodá Objednávateľovi v predstihu, najneskôr 3 mesiace pred ukončením podpory technického riešenia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server".

### Čl. II – Čas plnenia

Poskytovateľ sa zaväzuje zriadiť prístup k službe ASPI s obsahom a typom podľa Článku I. zmluvy do 10 pracovných dní od účinnosti zmluvy a oznámenia, že objednávateľ je pripravený na inštaláciu, ak nebude dohodnuté inak.

### Čl. III – Cena a platobné podmienky

1. Cena predmetu plnenia bola podľa čl. I tejto zmluvy a v súlade s platnými právnymi predpismi dohodnutá bez DPH a pozostáva z:
  - **Jednorazový zriaďovací poplatok** vo výške 399,00 eur. Po zľave 0,00 eur.
  - **ASPI základ** vo výške 399,00 eur. Cena ASPI základ po zľave: 0,00 eur.
  - **Ročné predplatné autorského obsahu systému ASPI** pre 30 užívateľov vo výške 1.873,32 eur.
  - **Celková cena ročného predplatného služby ASPI** pre 30 užívateľov vo výške 1.873,32 eur.
2. Celková cena ročného predplatného prístupu k službe ASPI v rozsahu špecifikovanom v článku I tejto zmluvy je 1.873,32 eur bez DPH. Táto cena zahŕňa prístup k službe ASPI a priebežnú aktualizáciu dát obsahu systému ASPI, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Výška poskytnutých zliav je závislá na rozsahu obsahu služby ASPI uvedenom v článku I tejto zmluvy.
4. Platobné podmienky dohodnuté zmluvnými stranami:
  - **Elektronickú fakturáciu zasielať na adresu:** [efaktura@bratislava.sk](mailto:efaktura@bratislava.sk)
  - **Zvolené fakturačné obdobie:** ročné
  - **Faktúra za ročné predplatné služby ASPI za každý ďalší kalendárny rok bude vystavovaná v mesiaci:** marec
  - za prvý rok (alikvotná časť) bude vystavená do 15 dní od uzatvorenia tejto zmluvy.
  - **Pomerná časť predplatného v prvom kalendárnom roku je počítaná od:** 15.1.2025
5. Cena predmetu plnenia dohodnutá v ods. 1. a 2. tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry poskytovateľa so splatnosťou 15 dní.
6. Ročné predplatné služby ASPI v ďalších rokoch bude poskytovateľom fakturované objednávateľovi vo vyššie dohodnutých termínoch.
7. Cena predmetu plnenia môže byť v nasledujúcich kalendárnych rokoch platnosti zmluvy upravená o ročnú mieru inflácie vyhlásovanú Štatistickým úradom SR (avšak maximálne o 8% ročne). Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ je oprávnený navýšiť cenu o percento zodpovedajúce priemernej ročnej miere inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien (alebo iným indexom, ktorým bude tento index nahradený) vyhlásovanej Štatistickým úradom Slovenskej republiky pre kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, pre ktorý sa úprava výšky ceny uskutočňuje. Cena zvýšená o mieru inflácie v jednom roku bude základom pre výpočet ceny v nasledujúcom roku. Pokiaľ v čase vystavenia faktúry ešte nie je známa priemerná ročná miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien, môže poskytovateľ použiť medziročnú mieru inflácie v najaktuálnejšom mesiaci zverejnenom Štatistickým úradom Slovenskej republiky v čase vystavenia faktúry.
8. Pre zamedzenie pochybností, pokiaľ bola faktúra vystavená na obdobie viacerých rokov, cena podľa predchádzajúceho bodu nemôže byť zmenená spätne za obdobie, za ktoré už faktúra bola vystavená.

### Čl. IV - Ochrana osobných údajov

Poskytovateľ spracúva osobné údaje (identifikačné a kontaktné údaje a údaje o plnení tejto Zmluvy) fyzických osôb vystupujúcich na strane Objednávateľa prípadne samotného Objednávateľa, pokiaľ je fyzickou osobou, a ostatných osôb zúčastnených na plnení tejto Zmluvy, a to na účely spočívajúce v uzatvorení a plnení zmluvy, pre účely priameho marketingu\*, ochranu práv a oprávnených záujmov Poskytovateľa\*, interné administratívne účely\*, štatistické účely\* a splnenie zákonných povinností. Voči spracovaniu označeného\* (ktoré je založené na oprávnenom záujme Poskytovateľa) je možné podať námietku. Osobné údaje podľa predchádzajúceho odseku môžu byť poskytnuté ďalším príjemcom, a to v roli sprostredkovateľov prípadne ďalších prevádzkovateľov.

Podrobnosti o spracovaní osobných údajov, rovnako ako o právach dotknutých osôb, sú špecifikované na internetovej stránke Poskytovateľa [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk) v časti Informácie o spracovaní osobných údajov.

### Čl. V – Ostatné dojednania

1. Táto zmluva ruší a nahrádza Zmluvu o dielo a poskytnutí užívacích práv č. Z-092/2007.

Celková cena ročného predplatného služby ASPI pre rok 2025 je suma vo výške 1.873,32 eur bez DPH.

2. Poskytovateľ nad rámec plnenia podľa Čl. I tejto zmluvy Objednávateľovi bezplatne poskytne aj testovaciu licenciu verzie ASPI Cloud 30x prístup s obsahom podľa Prílohy č. 1. Možnosť bezplatného testovania je viazaná na počet prístupov a obsah licencie podľa Čl. I a celkovú cenu ročného predplatného služby ASPI podľa Čl. III tejto zmluvy. Testovacia licencia ASPI Cloud bude Objednávateľovi poskytovaná do 30.06.2025.
3. Uzatvorením zmluvy vzniká objednávatelovi právo na bezplatné školenie ASPI pre 30 užívateľov.
4. Minimálna dĺžka predplatného služby ASPI je do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola uzatvorená táto zmluva.
5. Pokiaľ objednávatel zmluvu vypovie najmenej 3 mesiace pred koncom minimálnej dĺžky predplatného, zmluva sa ukončuje uplynutím minimálnej dĺžky predplatného. Po skončení minimálnej dĺžky predplatného môžu zmluvné strany vypovedať zmluvu s výpovednou lehotou 3 mesiace tak, že výpovedná lehota uplynie vždy ku koncu kalendárneho roka (t.j. ak zmluvná strana vypovie zmluvu v októbri, novembri alebo v decembri, uplynie výpovedná lehota až 31.12. nasledujúceho kalendárneho roka).
6. Prístup k službe systému ASPI je poskytovaný po celú dobu riadne zaplateného predplatného. Už zaplatené predplatné nemožno žiadať späť.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňa 15.1.2025 avšak nie skôr ako v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
8. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
9. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.
10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Wolters Kluwer SR s. r. o. v platnom znení (príloha č. 2).
11. Objednávateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa oboznámil s jej znením a že ju ako súčasť zmluvného dojednania prijíma.

## Prílohy


Príloha č. 1 – Obsah poskytovaných služieb systému ASPI (špecializácia, aplikácia a ďalší autorský obsah)

Príloha č. 2 - Všeobecné obchodné podmienky Wolters Kluwer SR s. r. o. v platnom znení

  
za objednávateľa Mgr. Rudolf Grujbár

Dňa

10/1/2025

  
za poskytovateľa Branislav Maruš

Dňa

10.01.2025

## Príloha č.1

## ASPI základ obsahuje

**Predpisy:** Systém ASPI obsahuje viac ako 65 500 právnych predpisov v rekonštruovanom znení, resp. v úplnom znení od roku 1918 (výberovo nájdete aj dokumenty z 18. a 19. storočia) vo všetkých časových zneniach; predpisy obsahujú prepojenia na súvisiacu vnútroštátnu legislatívu a legislatívu Európskej únie, na rozhodovaciu činnosť súdov na všetkých stupňoch, aktívne a pasívne derogácie predpisov, vykonávacie a nadradené predpisy, špeciálne a subsidiárne predpisy.

Predpisy sú spracovávané denne a ich úplné znenie je spracovávané vždy v čo najkratšom čase – tzn. do 1 dňa, maximálne do 2 pracovných dní. Výhodou je prehľadná orientácia, jednoduché vyhľadávanie predpisov na základe čísla predpisu, názvu, autora, kľúčového textu až po číslo čiastky či dátumu.

Zjednodušenie práce so zobrazenými dokumentami umožňuje funkcia exportu do textového editora, text si potom môžete uložiť napríklad vo worde a používať jeho akúkoľvek funkcionalitu (vyhľadávanie, zvyrazňovanie....)

Súčasťou predpisovej časti systému sú: • 1 Vestník NBS - znenia viac ako 1 100 právnych predpisov Národnej banky Slovenska (predpisy sa rekonštruujú) • 2 Finančný spravodajca – databáza viac ako 2 600 usmernení, pokynov, oznámení, vzorov tlačív Ministerstva financií SR (dokumenty sa rekonštruujú) • 3 Vestník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR – viac ako 1 300 dokumentov od roku 2001 (dokumenty sa nerekonštruujú) • 4 Vestník Ministerstva životného prostredia SR – viac ako 700 dokumentov od roku 2003 (dokumenty sa nerekonštruujú) • 5 Vestník Ministerstva zdravotníctva SR – viac ako 1 000 dokumentov od roku 2005 (dokumenty sa rekonštruujú) • 6 Vestník Úradu pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou – 450 dokumentov od roku 2008 (dokumenty sa nerekonštruujú) • 7 Vestník vlády SR (len vyhlášky Úradu verejného zdravotníctva) • 8 Uznesenia vlády SR • 9 Stavovské predpisy (Slovenskej advokátskej komory, Slovenskej komory exekútorov, Notárskej komory SR, Slovenskej komory mediátorov)

**Právne predpisy EÚ a judikatúra SDEÚ**

**Judikatúra:** Databáza viac ako 4 200 000 súdnych rozhodnutí publikovaných v zbierkach a na verejne dostupných portáloch – rozhodnutia Ústavného súdu SR, Najvyššieho súdu SR, Najvyššieho správneho súdu SR, Špecializovaného trestného súdu, krajských a okresných súdov. Súčasťou je aj historická judikatúra autorov Bohuslava a Vážneho. Vybrané rozhodnutia sú spracovávané v spolupráci s odborníkmi z jednotlivých oblastí pôsobiacimi na Najvyššom súde SR alebo v praxi do podoby právnej vety. Ďalej obsahuje vybrané rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie a Európskeho súdu pre ľudské práva. Rozhodnutia sú prepojené na právne vzťahy k súvisiacim predpisom.

**Základná literatúra:** Obsahom sú vybrané časopisy, dôvodové správy, vestníky, kazuistiky, pokyny, usmernenia a stanoviská, konkrétne: • 1 Dôvodové správy od roku 1990 (viac ako 7 800 záznamov) • 2 Kazuistika Úradu pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou (350 dokumentov) • 3 Metodické usmernenia Úradu pre verejné obstarávanie (viac ako 5 100 dokumentov) • 4 Výkladové stanoviská Úradu na ochranu osobných údajov • 5 Metodické usmernenia Úradu na ochranu osobných údajov • 6 Usmernenia a pokyny Protimonopolného úradu SR • 7 Metodické pokyny a usmernenia Finančného riaditeľstva SR (480 dokumentov) • 8 Dokumenty Národného inšpektorátu práce (viac ako 200 dokumentov) • 9 Newsletter Havel & Partners • 10 ODAK (odborný recenzovaný právnický časopis Kancelárie NS SR o novinkách z rozhodovacej činnosti Súdneho dvora Európskej únie, Európskeho súdu pre ľudské práva a Najvyššieho súdu Slovenskej republiky)

**Periodiká:** • 1 Bulletin slovenskej advokácie (cca 3 000 dokumentov) • 2 Magister Officiorum (cca 350 dokumentov) • 3 Corpus Delicti (60 dokumentov) • 4 Legal Point

**Bibliografia:** Obsahuje bibliografie kníh a článkov z právnej, daňovej, účtovnej a pracovnoprávnej oblastí, bibliografické záznamy z Justičnej revue, s väzbou na predpisy a register vrátane anotácií nakladateľov a časopisov, previazané s ostatnými informačnými zdrojmi v systéme ASPI aj hypertextovými odkazmi na súvisiace právne predpisy a na plné texty článkov publikovaných v moduloch Judikatúra a Literatúra. Výhodou (podobne ako pri právnych predpisoch) je prehľadná orientácia a možnosť jednoduchého exportu do textového editora.

**Komentáre:** Zaradené na základe dohody s autorom bezplatne: • 1 Komentár k zákonu o ochrane hospodárskej súťaže – Protimonopolný úrad SR • 2 Madridská dohoda o medzinárodnom zápise továrenských alebo obchodných známkov – Úrad priemyselného vlastníctva SR • 3 Protokol k Madridskej dohode o medzinárodnom zápise továrenských alebo obchodných známkov – Úrad priemyselného vlastníctva SR

**Monografie:** Zaradené na základe dohody s autorom bezplatne: • 1 Ako majú úrady postupovať? Popis priebehu správneho konania – Imrich Vozár • 2 Bezpečné používanie strojov – Národný inšpektorát práce a František Cyprich • 3 Bezpečne s počítačmi. Pravidlá dobrej praxe BOZP – Národný inšpektorát práce a Daniela Gecelovská • 4 Chemické riziká. Príručky hodnotenia rizika v malých a stredných podnikoch – Národný inšpektorát práce a Daniela Gecelovská • 5 Informačné technológie v cestovnom ruchu (Gajdošík, T. a kol.) • 6 Kontroling podnikov cestovného ruchu (Gúčík, M. a kol.) • 7 Kvalita a spokojnosť zákazníkov v cestovnom ruchu (Gúčík, M.) • 8 Kvalitatívne požiadavky na odôvodnenie súdneho rozhodnutia – Vybrané otázky - Peter Wilfling • 9 Marketing podnikov cestovného ruchu (Marian Gúčík a kol.) • 10 Marketingové komunikácie v cestovnom ruchu (Maráková, V.) • 11 Najčastejšie priestupky zamestnávateľov. Praktické využitie Zákonníka práce pre zamestnancov a zamestnávateľov – Národný inšpektorát práce a Miroslava Skičková • 12 Obmedzte hluk. Pravidlá dobrej praxe BOZP – Národný inšpektorát práce a Miloš Janoušek • 13 Opravne motorových

vozidiel. Kampaň NIP - Nebezpečné chemické faktory – Národný inšpektorát práce • **14** Pád a zráženie osôb. Príručky hodnotenia rizika v malých a stredných podnikoch – Národný inšpektorát práce • **15** Pekárne. Kampaň NIP - Nebezpečné chemické faktory – Národný inšpektorát práce • **16** Podnikanie v cestovnom ruchu (Kučerová, J. a kol.) • **17** Pracovisko s počítačom. Pravidlá dobrej praxe BOZP – Národný inšpektorát práce a Miroslava Gážiová • **18** Praktický manuál, ako oznámiť nekalú prax a nedoplatiť na to – Národný inšpektorát práce, Transparency International Slovensko, Pavel Nechala a Jana Mochňacká • **19** Priemyselné čistenie. Kampaň NIP - Nebezpečné chemické faktory – Národný inšpektorát práce • **20** Príručka pre začínajúceho podnikateľa – Národný inšpektorát práce, Jana Mochňacká, Laurencia Jančurová a Daniela Gecelovská • **21** Psychická záťaž. Príručky hodnotenia rizika v malých a stredných podnikoch – Národný inšpektorát práce • **22** Riadenie ľudských zdrojov v ubytovacích zariadeniach hotelového typu • **23** Ručná manipulácia s bremenami v doprave. Európska inšpekčná a komunikačná kampaň – Národný inšpektorát práce • **24** Ručná manipulácia s bremenami v maloobchode. Európska inšpekčná a komunikačná kampaň – Národný inšpektorát práce • **25** Ručná manipulácia s bremenami v stavebníctve. Európska inšpekčná a komunikačná kampaň – Národný inšpektorát práce • **26** Ručná manipulácia s bremenami v zdravotnej starostlivosti. Európska inšpekčná a komunikačná kampaň – Národný inšpektorát práce • **27** Ručná manipulácia s bremenami všeobecne. Európska inšpekčná a komunikačná kampaň – Národný inšpektorát práce • **28** Ručná manipulácia s bremenami. Pravidlá dobrej praxe BOZP – Národný inšpektorát práce a Laurencia Jančurová • **29** Sloboda prejavu a žaloby na ochranu dobrej povesti. Porovnanie prístupu súdov na Slovensku, v USA a Európskeho súdu pre ľudské práva – Eva Kováčechová a Peter Wilfling • **30** Spracovanie dreva a výroba nábytku. Kampaň NIP - Nebezpečné chemické faktory – Národný inšpektorát práce • **31** Suché čistenie. Kampaň NIP - Nebezpečné chemické faktory – Národný inšpektorát práce • **32** Základy práva v cestovnom ruchu pre ekonómov (Magurová, H. a kol.) • **33** Zákon o slobodnom prístupe k informáciám. Komentár. Problémy z praxe. Rozhodnutia súdov – Peter Wilfling • **34** Zamestnávanie mladistvých. Pravidlá dobrej praxe BOZP – Národný inšpektorát práce a Laurencia Jančurová • **35** Zodpovednosť na internete podľa českého a slovenského práva – Martin Husovec • **36** Zodpovednosť verejných činiteľov. Právna úprava a aplikačná prax disciplinárnej a trestnej zodpovednosti a zodpovednosti za škodu – Zuzana Čaputová a Juraj Gyrafáš

## Promobalíky

### Komentáre Iura Edition

Komentár k Daňovému poriadku a k Zákonu o správe daní a o zmenách v sústave územných finančných orgánov  
Komentár k Exekučnému poriadku  
Komentár k Občianskemu súdnemu poriadku  
Komentár k Občianskemu zákonníku  
Komentár k Obchodnému zákonníku - Veľký komentár (I a II diel) (Ol'ga Ovečková a kol.)  
Komentár k Správnemu poriadku  
Komentár k Stavebnému zákonu  
Komentár k Trestnému poriadku  
Komentár k Trestnému zákonu  
Komentár k Vyhláške o odmenách a náhradách notárov a k Zákonu o notároch a notárskej činnosti  
Komentár k Zákonníku práce (Krajčo, J. a kol.)  
Komentár k Zákonu o dani z pridanej hodnoty (Rybanský, L.)  
Komentár k Zákonu o dani z príjmov  
Komentár k Zákonu o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady  
Komentár k Zákonu o rodine

### Komentáre Wolters Kluwer I

Komentár k Autorskému zákonu – 618/2003 Z. z (Lazíková, J.) - zdarma  
Komentár k Zákonníku práce (Matejka a kol.)  
Komentár k Zákonu o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci (124/2006 Z.z.)  
Komentár k Zákonu o dani z motorových vozidiel  
Komentár k Zákonu o inšpekcii práce (Jurík, V.)  
Komentár k Zákonu o konkurze a reštrukturalizácii  
Komentár k Zákonu o mediácii  
Komentár k zákonu o obecnom zriadení, 2. vydanie (Tekeli J., Hoffmann M., Tomaš L.)  
Komentár k Zákonu o obmedzení platieb v hotovosti a Zákonu o používaní registračnej pokladnice  
Komentár k Zákonu o priestupkoch (372/1990 Zb.)  
Komentár k Zákonu o príspevku poskytovanom z eurofondov (Janurová, K., Mareková, M.)  
Komentár k Zákonu o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy  
Komentár k Zákonu o sociálnom fonde  
Komentár k Zákonu o správcoch a k vyhl. č. 665/2005  
Komentár k Zákonu o účtovníctve (Baláž, O.); Komentár k postupom účtovania v podvojnom účtovníctve (Baláž, O.); Komentár k postupom účtovania pre ROPO a obce (Marcin Jakubíková, H.); Komentár k účtovnej závierke pre veľké, malé a mikro účtovné jednotky (Baláž, O.); Komentár k postupom účtovania v jednoduchom účtovníctve (Acsová, J.)  
Komentár k Zákonu o verejnom obstarávaní  
Komentár k Zákonu o výkone práce vo verejnom záujme, 3. vydanie (Mičudová, T.)  
Komentár ku Katastrálnemu zákonu, 2. vydanie (Halama O., 2021)

### Aplikácie a ďalší autorský obsah

Časopis: Zo súdnej praxe s archívom (Wolters Kluwer)

## Príloha č.2

Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Wolters Kluwer SR s. r. o. pre systém ASPI platné od 1.8.2024

## Co Vám ASPI prináša

„Systém ASPI“ – prináša aktualizovanú databázu právnych informácií v elektronickej podobe obsahujúca dve hlavné časti – Základ ASPI (publikovaný a vyhľadávací program, právne predpisy, voľne dostupná judikatúra a literatúra, bibliografická a autorský spracovaný obsah (komentáre, monografie, spracované rozhodnutia, expertnú judikatúru –)). Rozsah informačného obsahu systému ASPI závisí od zakúpenej verzie. Minimálna zakúpená verzia systému ASPI je Základ ASPI. Rozsah zakúpenej licencie je na voľbu objednávateľa. Licencia na používanie systému sa vždy udeľuje ako nevyhľadná.

Poskytovateľom je spoločnosť Wolters Kluwer SR s. r. o., so sídlom Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, IČO: 31 348 262, IČ DPH: SK2020300964 zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel Sro, vložka 4868/B, e-mail: office@wolterskluwer.sk, tel.: 02 / 58 10 20 10 (ďalej tiež „Poskytovateľ“).

## Aktualizácia dát

Základným predpokladom kvality poskytovaných informácií je ich aktuálnosť. Pri stálom pripojení na internet Vám poskytnutie možnosť mať prístup k aktuálnym dátam priamo na našich dátových ASPI-serveroch, a to pre tzv. vzdialený prístup – „on-line“ riešenie. Tento prístup vyžaduje len inštaláciu tzv. klienta ASPI (klientsky publikovaný a vyhľadávací program). V prípade jeho zmeny je objednávateľ na jeho neaktuálnosť upozomený informáciám hlásením programom. Neaktuálnosť klienta ASPI nemá vplyv na aktuálnosť ponášaných dát.

Pri tzv. off-line riešení sa zabezpečuje mesačná DVD aktualizácia alebo denná až týždenná tzv. rozdielová aktualizácia (RA) sťahovaná cez internet. Na vykonanie RA je potrebných 15GB voľného priestoru na pevnom disku počítača (po ukončení aktualizácie bude uvoľnený).

## Dodacie podmienky, doba užívania

Poskytovateľ sa zaväzuje zaistiť objednávateľovi možnosť užívania predmetu zmluvy do 10 dní odo dňa, kedy od objednávateľa dostane oznámenie, že objednávateľ je pripravený na inštaláciu a teda na prevzatie predmetu zmluvy. Dátum inštalácie alebo dňa sprístupnenia dátového Systému ASPI servera je dňom ukončenia zdaničného plnenia.

Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté inak, minimálna dĺžka predplatenia je: (i) 12 mesiacov, v prípade, ak je zmluva uzatvorená na dobu určitú a (ii) do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola zmluva uzatvorená, ak ide o zmluvu na dobu neurčitú. Zmluva na dobu určitú sa automaticky predlžuje o ďalších 12 mesiacov v prípade, že žiadna zo zmluvných strán v lehote do 3 mesiacov pred koncom doby, na ktorú je zmluva uzatvorená, nedovŕši druhej zmluvnej strane oznámenie, že si toto predĺženie nepraje.

## Cena a platobné podmienky

Cena je dohodnutá bez DPH a zodpovedá cene aktualizácií za dohodnuté obdobie (ďalej len „predplatenie“). V prvom roku bude fakturovaná pomerne časť predplatenia do konca kalendárneho roka; v prípade zmluvy na dobu určitú je možné fakturovať naraz predplatenie za 12 mesiacov alebo na celú dohodnutú dobu. Služba je poskytovaná počas celej doby zaplateného predplatenia. Zaplatené predplatenie sa nevracia.

Ak nie je dohodnuté inak, faktúry budú zasielané len elektronicky, a to na elektronickej adrese uvedenej v označení objednávateľa na zmluve. Elektronická faktúra sa považuje za prijatú objednávateľom dňom odoslania. Lehota splatnosti je 14 dní od dátumu jej odoslania.

## Rozsah užívacích práv, ochrana autorských práv

Užívacie práva, prevedené na objednávateľa, sú obmedzené výhradne na objednávateľa s právom využitia výhradne na jeho vlastných počítačoch v rozsahu danom zmluvou a pre jeho vlastné potreby. Užívacie práva ani ich časť nie je možné poskytovať ďalším osobám.

Predmet zmluvy je chránený autorskými predpismi a zákonmi o duševnom vlastníctve. Užívacie právo sa udeľuje výhradne na jeho používanie a neoprávňuje objednávateľa s predmetom zmluvy nijako inak nakladať.

Pri citáciách v využívaní Systému ASPI je objednávateľ povinný vždy uviesť aj pôvodný prameň a autora, ako aj skutočnosť, že citovaný text bol vyhľadaný v používanom predmete zmluvy. Objednávateľ je pritom vždy povinný dbať na obmedzenia plynúce z účinného autorského zákona.

## Obchodné tajomstvo

Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmlúv o poskytnutí užívacích práv vrátane ich dodatkov podlieha obchodnému tajomstvu, a to aj po ukončení zmluvného vzťahu. Najmä dohody o zmluvných podmienkach, cenách, bonusoch a ďalšie zmluvné dohody zmluvných strán.

Sprístupné informácie obchodného tajomstva môžu obe strany len v rozsahu a za podmienok nevyhnutných pre riadne plnenie práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo na základe povinností daných príslušným právnym predpisom.

## Technické parametre

Systém ASPI pracuje v prostredí operačných systémov WINDOWS 7 a vyšší. Niektoré aplikácie (ASPI Navigátor) pre svoju funkčnosť potrebujú min. Windows 7 s IE10 a vyšším. Operačný systém musí podporovať 32 bitovú architektúru (Windows, Unix, Linux). Počítač musí byť kompatibilný s IBM PC/AT. RAM 1 GB, voľná disková kapacita HDD 100.0 MB, Windows 7 a vyšší, Internet Explorer 9 a vyšší, protokol TCP/IP, internet. V prípade inštalácie verzie s DVD aktualizáciou je potrebná voľná kapacita pevného disku minimálne 25GB v deň uzatvorenia zmluvy. Pokiaľ objednávateľ nedisponuje funkčnou DVD mechanikou, informuje poskytovateľa o tejto skutočnosti ešte pred samotnou inštaláciou programu. Na inštaláciu a používanie systému je nevyhnutné správne nastavenie dátumu a času u počítači užívateľa.

Pre zvyšovanie úrovne a kvality poskytovaných služieb je poskytovateľ oprávnený spracovávať a využívať všetky prevádzkové štatistiky služby ASPI.

## Ukončenie spolupráce

Objednávateľ môže zmluvu na dobu neurčitú vypovedať písomnou formou v trojmesačnej výpovednej dobe ku koncu kalendárneho roka. Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ak dôjde k podstatnému porušeniu povinností ustanovených v týchto všeobecných obchodných podmienkach. Za podstatné porušenie sa považuje oneskorenie platby zo strany objednávateľa o viac ako 30 dní, porušenie autorských práv alebo neoprávnené pranie systému ASPI. Zmluva zaniká dňom doručenia oznámenia o odstúpení. Po ukončení platby predplateného alebo po ukončení zmluvy je prístup k jej obsahu ukončený. Týmto nie sú dotknuté práva poskytovateľa na úhradu vzniknutej škody. Ukončením zmluvy nie je dotknutá platnosť ani účinnosť ustanovení, ktoré sa týkajú práv duševného vlastníctva.

## Ďalšie dojednaná

Zmluvné strany sa týmto ďalej dohodli, že v prípade vzniku tohto záväzkového vzťahu ako možný dôsledok porušenia svojej povinnosti predvideli a prihliadli na skutočnosti, ktoré im v tomto čase boli známe alebo mohli poznať pri obvyklej starostlivosti, škodu, ktorá bude zodpovedať najviac výške dohodnutého odplaty poskytovateľa služby za obdobie jedného roka.

Tieto VOP sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí užívacích práv.

Tieto VOP nadhľadujú platnosť a účinnosť od 1.8.2024 a sú záväzné v plnom rozsahu za podmienky, že sa zmluvné strany nedohodli písomne inak v zmluve alebo záväznej objednávke. Zmluvný vzťah sa riadi platnými právnymi predpismi SR, najmä Obchodným zákonom. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípadné spory, ktoré by mohli v súvislosti s touto zmluvou a jej realizáciou vzniknúť, budú riešiť najmä vzájomnou dohodou, zmierlivo a pokiaľ možno mimosúdne. V prípade, že sa spor nepodari vyriešiť mimosúdne, je dohodnutá právomoc súdov Slovenskej republiky.

Tieto VOP sú účinné na právne vzťahy existujúce pred ich účinnosťou v prípade, ak zmluvnou stranou je objednávateľ – spotrebiteľ a pokiaľ mu tieto VOP poskytujú dodatočné práva, ktoré podľa predchádzajúcej úpravy nemal.

Nástroj „ASPI AI - Samospráva“ na základe otázky položenej používateľom vykoná analýzu a hľadanie vo vybraných predpisoch Zbierky zákonov upravujúcich problematiku samospráv. Výsledná odpoveď je interpretáciou AI z výsledkov vyhľadávania. Nástroj neslúži na generovanie dokumentov, akými sú napríklad zmluvy alebo záväzné nariadenia.

Nástroj „ASPI AI - Samospráva“ na generovanie výstupov využíva služby AI jazykových modelov, a to najmä GPT v rámci OpenAI API alebo Microsoft Open AI Services. Spoločnosť Wolters Kluwer SR, s. r. o., negarantuje správnosť generovaných odpovedí a služba nie je právnym poradenstvom. Na generovanie odpovedí je použitý iba obmedzený rozsah právnych predpisov upravujúcich najmä problematiku agend pre samosprávy. Výsledné odpovede je potrebné vždy overiť s platnou legislatívou SR.

## Osobitné podmienky pre prípad, že objednávateľ je spotrebiteľom

- Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorá v súvislosti so zmluvou a z nej vyplývajúcim záväzkom alebo pri obchodnej praktike nekoná v rámci svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania.
- Na webovom sídle Poskytovateľa sú zverejnené (jasne a čitateľne) všetky všeobecné a osobitné predzmluvné informácie týkajúce sa podmienok poskytnutia Systému ASPI. Pred uzatvorením zmluvy má teda objednávateľ k dispozícii všetky informácie, ktoré vyžaduje zákon č. 108/2024 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v platnom znení (ďalej len „ZOS“).
- Vo vzťahu k objednávateľovi – spotrebiteľovi platí, že Poskytovateľ môže z opodstatnených dôvodov zmeniť obsah Systému ASPI (služby s digitálnym plnením), ak (a) spotrebiteľovi nevzniknú dodatočné náklady, (b) spotrebiteľ bol o zmene oboznámený jasným a zrozumiteľným spôsobom a (c) spotrebiteľom sa v dostatočnom predstihu poskytli na trvanlivom nosiči údaje o vlastnostiach a čase vykonania zmeny. Ak zmena služby negatívne ovplyvňuje prístup spotrebiteľa k službe alebo jej užívanie, spotrebiteľ môže od zmluvy odstúpiť bez povinnosti poskytnúť Poskytovateľovi akúkoľvek náhradu, ibaže je negatívny vplyv zanedbateľný. Ak spotrebiteľ od zmluvy odstúpi do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene alebo odo dňa zmeny služby, podľa toho, ktorý okamih nastane neskôr, právo spotrebiteľa na odstúpenie od zmluvy zaniká. Spotrebiteľ nemá právo odstúpiť od zmluvy, ak mu Poskytovateľ umožní ponechať si nezmenenú digitálnu plnenu bez dodatočných nákladov pre spotrebiteľa a neuskutočnenie zmeny nebudie vstiek k vzniku vady služby.
- Pri poskytnutí prístupu do Systému ASPI ide o tzv. zmluvu na dodanie digitálneho obsahu. Spotrebiteľ nemá právo odstúpiť od zmluvy na dodanie digitálneho obsahu, ktorý Poskytovateľ dodáva inak ako na hmotnom nosiči, ak dodávanie digitálneho obsahu začalo; spotrebiteľ akceptáciou týchto VOP udeľuje výslovný súhlas so začatím dodávania digitálneho obsahu pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy a vyhlásuje, že bol riadne poučený o tom, že vyjadrením súhlasu stráca právo na odstúpenie od zmluvy začatím dodávania digitálneho obsahu. Zásadne týchto VP spotrebiteľovi na trvanlivom nosiči bezprostredne po uzatvorení zmluvy sa považuje za potvrdenie o poskytnutí výslovného súhlasu so začatím poskytovania služby pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy.
- Pokiaľ sa Systém ASPI dodáva na hmotnom nosiči, má objednávateľ – spotrebiteľ právo odstúpiť od zmluvy o dodaní tohto hmotného tovaru (ďalej aj „tovar“) na diaľku do 14 dní od jeho prevzatia; spotrebiteľ môže uplatniť právo na odstúpenie od zmluvy v listinnej podobe alebo v podobe zápisu na inom trvanlivom médiu; spotrebiteľ môže použiť vzorový formulár na odstúpenie od zmluvy podľa prílohy č. 1 týchto VOP.
- Objednávateľ je povinný do 14 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy zaslať tovar späť alebo odovzdať tovar Poskytovateľovi. Lehota podľa prvej vety sa považuje za zachovanú, ak objednávateľ odosle tovar Poskytovateľovi najneskôr v posledný deň lehoty.
- Objednávateľ znáša len náklady na vrátenie tovaru Poskytovateľovi. Objednávateľ zodpovedá za zníženie hodnoty tovaru, ktoré vzniklo v dôsledku zaobchádzania s tovarom, ktoré je nad rámec zaobchádzania potrebného na zistenie vlastností a funkcií tovaru.
- Poskytovateľ nie je povinný pri odstúpení od zmluvy, ktorej predmetom je dodanie tovaru, vrátiť objednávateľ platby pred tým, ako mu je tovar doručený, alebo kým objednávateľ nepreukáže zaslanie tovaru späť.
- Ak je objednávateľom spotrebiteľ, platí ohľadom zodpovednosti za vady a reklamácie aj nasledovné:

- Používateľ zodpovedá za akúkoľvek vadu, ktorú má systém ASPI (digitálne plnenie) dodaný v zmysle týchto VOP v čase jeho dodania, a ktorá sa prejaví do dvoch rokov od jeho dodania, ak ide o digitálne plnenie, ktoré sa dodáva jednorazovo alebo ako súbor jednotlivých plnení. Ak ide o digitálne plnenie, ktoré sa dodáva nepretržite počas dohodnutej doby, Používateľ zodpovedá za každú vadu digitálneho plnenia, ktorá sa vyskytne alebo prejaví počas tejto dohodnutej doby. Práva Objednávateľa zo zodpovednosti sa vady sa riadia ustanoveniami §85Zb a nasl. Občianskeho zákonníka.
- Reklamácia sa uskutočňuje písomne formou listu doručeného Poskytovateľovi na adresu Poskytovateľa uvedenú v týchto VP, elektronicky prostredníctvom emailu na emailovú adresu Poskytovateľa uvedenú v týchto VP, telefonicky prostredníctvom telefonného čísla Poskytovateľa uvedeného v týchto VP alebo osobne v sídle Poskytovateľa.
- Poskytovateľ poskytne spotrebiteľovi písomné potvrdenie o vytknutí vady bezodkladne po vytknutí vady spotrebiteľom. Používateľ v potvrdení o vytknutí vady uvedie lehotu, v ktorej vadu. Lehota oznajmená podľa predchádzajúcej vety nesmie byť dlhšia ako 30 dní odo dňa vytknutia vady, ak dlhšia lehota nie je odôvodnená objektívnym dôvodom, ktorý Používateľ nemôže ovplyvniť.
- Pokiaľ zmluva obsahuje inú úpravu, vzťahuje sa táto na spotrebiteľa len v prípade, ak mu poskytuje dodatočné práva nad rámec týchto VOP.
- Súčasťou týchto VOP sú aj informácie určené pre objednávateľov, ktorí sú spotrebiteľmi, o možnosti a podmienkach riešenia sporu s Poskytovateľom, prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov, v zmysle zákona č. 391/2015 Z.z. v platnom znení. Poskytovateľ informuje objednávateľov, ktorí sú spotrebiteľmi, v zmysle §5 ods. 1 písm. l ZOS, o tom, že pokiaľ má spotrebiteľ pochybnosti, že boli porušené niektoré jeho spotrebiteľské práva (napr. nie je spokojný so spôsobom, ktorým bola vybavená jeho reklamácia), môže podať návrh na alternatívne riešenie sporov, a to buď cez európsku platformu alebo na príslušných slovenských orgánoch podľa zákona č. 391/2015 Z.z. o alternatívnom riešení sporov. Predtým však je povinný obrátiť sa písomne na Poskytovateľa. Až po doručení odmietavého odpovede alebo ak do 30 dní od odoslania žiadosti o nápravu neobdrží spotrebiteľ odpoveď vôbec, má právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu, a to subjektu alternatívneho riešenia sporov. Návrh môže spotrebiteľ podať do jedného roka od doručenia zamietavého odpovede Poskytovateľa alebo do jedného roka od márneho uplynutia 30 dňovej lehoty odo dňa kedy spotrebiteľ odoslal Poskytovateľovi žiadosť o nápravu, na ktorú Poskytovateľ neodpovedal. Pre všetky spory platí, že vyčísľateľná hodnota sporu musí presiahnuť 20 EUR. Príslušnými orgánmi na doručovanie a riešenie podnetov sú Slovenská obchodná inšpekcia alebo súkromné subjekty alternatívneho riešenia sporov, zapísané v zozname vedenom Ministerstvom hospodárstva na webo stránke: [www.economy.gov.sk/zoznam-subjektov-alternativneho-riesenia-spotrebitebskych-sporov/146987a](http://www.economy.gov.sk/zoznam-subjektov-alternativneho-riesenia-spotrebitebskych-sporov/146987a). Ak spotrebiteľ podať návrh na začatie konania, vyššie uvedené subjekty oznámia Poskytovateľovi začiatok riešenia sporu a doručia mu všetky potrebné doklady spolu s výzvou na vyjadrenie sa k predmetným skutočnostiam v lehote minimálne 15 dní. Poskytovateľ je povinný, pod sankciou uloženia pokuty, poskytnúť súčinnosť pri riešení takejtoho sporu. Cieľom riešenia sporu by malo byť ukončenie do 90 dní od jeho začatia. V zložitejších prípadoch môže byť tato lehota predĺžená o 30 dní, a to aj opakovanne. Pokiaľ obe strany prejavia záujem o zmierlivo vyriešenie sporu, subjekty alternatívneho riešenia sporov vypracujú dohodu o vyriešení sporu, ktorá je pre strany záväzná. Možnosť strán sporu obrátiť sa v tejto veci na súd tým nie je dotknutá. Alternatívne riešenie sporov je bezplatné. Oprávnená právnická osoba môže požadovať pri iniciácii sporu poplatok, ktorý nesmie presiahnuť 5 EUR vrátane DPH. Návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu môže spotrebiteľ podať aj prostredníctvom platformy riešenia sporov online (RSP – riešenie sporov online) na stránke [ec.europa.eu/consumers/odr/](http://ec.europa.eu/consumers/odr/).